

# 上海法治报

Shanghai Law Journal

传递法治力量



上海法治报微信  
扫一扫，或搜微信号  
“shfzb34160932”

微博http://weibo.com/shfzhibao

总第 7019 期 2023 年 5 月 22 日 星期一 农历四月初四 国内统一连续出版物号:CN 31-0011 邮发代号:3-30 今日十六版 新闻热线:64179999 网站:www.shfzb.com.cn

## 习近平向康复国际百年庆典致贺信

在全国助残日之际，向全国广大残疾人及其亲属，向广大残疾人工作者致以亲切问候

5月21日，国家主席习近平向康复国际百年庆典致贺信，并在全国助残日之际，向全国广大残疾人及其亲属，向广大残疾人工作者致以亲切问候，向关心支持中国残疾人事业的国际组织和各方人士表示衷心感谢。

习近平指出，康复国际是残疾人事务领域具有重要

影响的国际组织，为维护残疾人尊严、保障残疾人权利、增进残疾人福祉作出了不懈努力。中国积极支持康复国际工作，用实际行动推动发展中国家残疾人事业发展、增进国际社会对残疾人的关心，为国际残疾人事业贡献中国力量。

习近平强调，中国对残疾人格外关心、格外关注，在中国式现代化进程中，将进一步完善残疾人社会保障制度和关爱服务体系，促进残疾人事业全面发展。中国愿同世界各国一道，共同推进国际残疾人事业交流与合作，不断增进人类健康福祉。

## 市残联：提升手语“语言”地位

人大代表建议将《上海市无障碍环境建设条例》落细落实，优化无障碍信息交流

□记者 夏天

本报讯 《上海市无障碍环境建设条例》已于2023年3月1日起正式施行，其中对无障碍信息交流作出规定。如何将法律规定的各项工作落实落细？在第三十三届全国助残日到来之际，市残联在对市人大代表《关于公共媒体中手语翻译更符合需求的建议》（以下简称“建议”）的答复中表示，将着力解决同步手语翻译质量还不高、手语交流沟通不畅等问题，大力推广国家通用手语，提升手语在全社会的“语言”地位和关注度，方便更多市民利用碎片化时间学习通用手语。

市人大代表胡晓丽在《建议》中指出，《上海市无障碍环境建设条例》在无障碍信息交流一章中多次提到，市政府重要公共信息发布，应当提供手语翻译；市级电视台每天播放至少一次配播手语的新闻节目，并逐步扩大配播手语的节目范围。鼓励网络视频节目加配字幕、手语或者口述音轨。

“然而，有媒体采访聋人时得知：听障/聋人对于一些临时性规则、新信息新词汇很难知晓。”胡晓丽代表认为，原因之一是手语翻译传达信息的实际效果堪忧。为此，她建议将法律规定的各项工作落实落细。尤其是对“聋人”这个群体，手语是他们获取信息最主要的渠道。建议由市残联牵头，广泛收集征求听力障碍者群体对公共媒体手语翻译的需求和意见，与市政府新闻办、广播电视部门进行充分沟通，及时优化，让无障碍信息交流达到最好效果。

针对代表建议，市残联通过调查问卷和手语访谈等方式，对聋人群体和手语翻译员展开调研，了解上海市聋人群体的服务需求，调查手语翻译员的现状和诉求等。

发现主要体现在三方面：同步手语翻译质量还不高。由于新闻中不时“冒”出新词汇无先例可循，从时政到民生，话题涉及广泛，如何使用简单的手语介绍最关键的信息让聋人方便理解是一个难点。同时，聋人手语存在多个版本，类似普通话和方言。不同的手语在表达中有较大差异，而电视新闻栏目通常采用以国家通用手语为主，以地方手语为辅，这导致本地文化层次低、年龄偏大的聋人理解上存有困难。此外，不同层次的聋人在信息交流方面也存在差异。在接受教育、看病就医、参与社会生活等社会服务时，用手语交流同样存在沟通不畅现象。

针对调研中反映的问题和诉求，市残联表示将着力进一步挖掘高端手语人才，增加对手语翻译员的培训力度和频次。市残联将与相关高等院校紧密合作，继续扩大培养经验丰富的电视新闻手语翻译团队，将为手语团队定期举办新闻手语翻译工作研讨交流提供支持，邀请相关专家帮助手语翻译员提高自身素养和知识储备，邀请聋人代表共同讨论新闻工作中经常出现的语段词汇、时事热点，助力翻译员更新、丰富手语词汇库。

市残联在答复中指出，今后将定期举办国家通用手语培训班，进一步加大对国家通用手语的推广宣传，让国家通用手语成为聋人朋友的“普通话”，推动营造包容互助、残健融合的良好社会环境。答复中还明确，将大力推广手语，提升手语在全社会的“语言”地位和关注度。近年来，上海已持续推出“手语服务千人计划”和“手语微课堂项目”，在商场、酒店等场所开展100个手语微课堂培训，让更多人加入到手语推广的行列中来。

市残联同时表示，将会同市委宣传部、市政府新闻办、公共媒体等，加大无障碍信息服务供给，优化电视等媒体手语服务能力，在数量和质量两方面全力推进其更快更好发展。

### 4名中管干部因湖南长沙“4·29”特别重大居民自建房倒塌事故被问责

■ 详见A8

### “反诈”咖啡，你喝了吗？



▲结合咖啡生活节，徐汇警方营造反诈宣传氛围

■群众踊跃参加“反诈连连看”小游戏，既测试自己对常见电诈套路的了解，又可赢取纪念品  
通讯员 马凯 摄

■ 详见A5

### 扎根12年 当好乡村振兴“规划师”

——记全国“人民满意的公务员”李相婷

■ 详见A3



新征程 新奋斗